

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1951 No. 118

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister  
van Buitenlandse Zaken

---

---

A. TITEL

*Aanvullend Verdrag bij het internationale Verdrag van 23 November  
1933 betreffende het goederenvervoer per spoorweg (C.I.M.);  
Bern, 13 Mei 1950*

B. TEKST

C. VERTALING

Tekst en vertaling van het Verdrag zijn opgenomen in *Tractaten-  
blad* 1951 No. 18.

D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 1 Juni 1951 (*Staatsblad* 1951 No. 200) luidt: „Het vanwege Ons op 13 Mei 1950 te Bern ondertekende verdrag ter aanvulling van het op 23 November 1933 te Rome gesloten verdrag omtrent het goederenvervoer per spoorweg, van welk verdrag de tekst bij deze wet is gevoegd, wordt voor het Rijk in Europa goedgekeurd”.

De Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Verkeer en Waterstaat H. H. WEMMERS en door de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. W. DREES.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben, in overeenstemming met het in artikel IV van het Verdrag bepaalde, hun akte van bekrachtiging bij de Zwitserse Bondsraad nedergelegd:

Frankrijk ..... 22 Augustus 1950  
Finland ..... 6 October 1950

Zweden .....	24 November 1950
Oostenrijk .....	9 December 1950
Denemarken .....	20 December 1950
Zwitserland .....	3 Januari 1951
Noorwegen .....	10 April 1951
België .....	21 Mei 1951
Zuidslavië .....	19 Juni 1951
Nederland .....	3 September 1951

#### F. TOETREDING

Op grond van het in artikel IV bepaalde is tot het Verdrag toetreden:

Portugal .....	2 November 1950
----------------	-----------------

#### G. INWERKINGTREDING

In overeenstemming met het in artikel IV bepaalde heeft de Zwitserse Bondsraad in zijn vergadering van 27 Februari 1951 vastgesteld, dat de inwerkingtreding van het Verdrag mogelijk is. Dientengevolge is het Verdrag in werking getreden op 1 April 1951.

Voor Nederland zal het Verdrag in werking treden op 1 November 1951.

#### J. GEGEVENS

*Zie Tractatenblad 1951 No. 18.*

Uitgegeven de *zeven en twintigste* September 1951.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
W. DREES.